The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 70 | TUESDAY, OCT. 20, 1981 | TORONTO, ONT.

Nikkei home-style remedies

By BILL MARUTANI

As of this writing I'm fighting a "summer cold." Last Saturday I kept running through the rain while performing one chore or another, and thought nothing of it. Until the next morning. Not being one given to medication if I can avoid it (I very seldom take aspirins, for example), I'm leaving it up to my body's "natural defenses" to get rid of this cold, but the malady hangs on, sore throat and all. Then I began thinking of some home remedies that my Issei mother might administer, and beyond hot salt water I could't think of the other ingredient(s): Vinegar, was it? Grate in some shoga? Wife Vicki chuckled as she observed me concocting this witch's brew with which I gargled.

There were, indeed, a number of home remedies that my Issei mother employed, and although I was the recipient of some of them, I can't recall just what they all were, or if I do recall one or two, I don't know the formula. Except for one, which I've never used simply because as a lad, I disliked the stuff: okai, the equivalent of the Jewish mother's chicken soup, there just might be something to it: the Chinese, with their highly-cultivated culture going back thousands of years, have an elixir using a dressed, whole chicken which is slowly stemed (with some herbs, as I recall), and the resulting potion is reputedly a universal "silver bullet." As a matter of fact, we happen to have the necessary paraphenalia, including the special steaming pot and the dried herb, which a kind, Chinese American, Paul Young (San Francisco peninsula) had sent to me a decade or so ago when I was battling cancer.

As I recall, my mother even had more remedies for our pets. If a cat, or dog, showed signs of serious illness, my mother would proceed to cut off the tips from Diamond matches (do they make those

Continued on page 2

For the purpose of preservation of traditional arts of Okinawa . . .

Evening of court dance, music and theatre of Asia at Hart House on October 29th

TORONTO. — "An Evening of Court Dance, Music and Theature" of Asia will be held at the Hart House Theater in Toronto on October 29, 1981. Sponsored by the University of Toronto's Asian Cultural Association, performances will be held at 4 p.m. (lecture and performance for students), and at 8 p.m. Price $12. for adults and $8. if a student.

The international prize-winning trope of thirteen dancers and seven musicians was founded by Minoru Miyagi for the purpose of preserving traditional arts of Okinawa.

Okinawa's island status is reflected in the mix of Asian arts as the music accompaniment is close to Indonesian but the instruments have their origin in Japan. Similarly, dance styles have been dervied from China, Japan, Korea and Indonesia.

The program features "Kumi Udi," (Revenge of the Two Sons) a dance-drama influenced by Noh and Kabuki. This dramatic form combines songs, dance and speech or chanting.

Musical accompaniment will incorporate shamisen (which is like a banjo), the thirteen-stringed *koto* (flute-like), the taiko (a cowhide drum), the Kokyu (fiddle with a snake-skin body) and a snake body) and a bamboo flute.

Court and folk dances of Okinawa such as "Shudun," a classic women's dance; "Karate Dance;" and "Shisamoi," (lion dance) will be presented.

Other dances include "Chijuya," miscellaneous dances with themes of loneliness; "Yutsidaki," a cheerful dance of celebration; and "Kurushima Kuduchi," a lively drum solo followed by songs, and dance.

"Kachasi", free-form dancing to very improvised musical accompaniment, which is commonly danced to close festive occasions, will complete the program.

Japan's birthrate may increase

TOKYO. — Japan's birthrate, which last year dropped to an all-time low of 13.6 per 1000-population, may show an upturn if women's preference for larger families continues, according to the results of a survey released recently by the Mainichi Shimbun, a leading daily newspaper.

The 16th National Survey on Family Planning, conducted in late May, sampled 3750 married women under age 50. Eighty-three per cent responded.

More than 60 per cent preferred three children compared with less than 30 per cent who said two would be the ideal number of childen for Japanese couples in general.

When asked the more personal question, "What is the ideal number of children for you?" 42.7 per cent of the women said three, an increase from 39.5 per cent two years ago, the last time the opinion poll was taken.

The shift was most pronounced among women between 25 and 29, with those preferred three children increasing from 37.7 to 44 per cent.

Fewer than 1.6 million babies were born in 1980.

The high cost of educating a child in Japan has contributed to decline in the average household size, with one or two children most common. A survey by an insurance company earlier this year estimated that is costs Japanese parents $72,000 to raise one child on the "economy course." Private schools from kindergarten through college would boost the total to $96,000. The average income for a Japanese household is about $13,500.

In the Mainichi survey, the percentage of those wanting one child decreasd from 2.9 to 1.9, and those wanting no children decreased from 2.6 to 2.3.

The survey reported 82 per cent of the women approved of abortion and that 45.8 of the total had undergone at least one. Abortion has been legal in Japan since 1948, and 613,676 were reported in 1979 compared with 1.7 million births.

Fifth-five per cent of the women said they were practicing contraception, and 24.2 per cent said they had previously. Of couse now pracitcing contraception, 36.3 per cent said they would opt for abortion should birth control methods fail.

The most popular birth control methods are condoms, followed by the rhythm method and intrauterine devices (IUDS). Only 0.9 per cent of the women surveyed said the birth control pill was their main contraceptive method.

Dr. Milo Suzuki gives birth to first test tube stork

WINNIPEG. — A Winnipeg scientist, Dr. Milo Suzuki claims to have given birth to Canada's first test tube stork.

The stork — raised in a test tube and nourished with an eye dropper — made its flight about the city recently.

"It is nature's way," declared Dr. Suzuki. "The test-tube stork is completely normal but very unusually shaped.

Father-son JAL pilot history

TOKYO. — A veteran *Japan* Air Lines pilot made his final flight with his son sitting in the co-pilot's seat.

Kinzo Hamamoto retired when he reached the company's mandatory retirement age of 60.

A wartime fighter pilot, Hamamoto joined JAL in 1952 and now boasts 20,653 flight hours, the second longest among active JAL pilots.

On his last workday he and his son piloted a jumbo jet from Osaka to Haneda to Sapporo and back.

The airline made special arrangements for Hamamoto's son, Masayuki, 36, also a JAL jumbo pilot, to fly with his father on their one and only joint flight.

It is very rare, throughout the world, for father and son to be jumbo captains.

Offered a bouquet of flowers prior to his last flight, the senior Hamamoto said that he was very happy and hoped his son would become a better pilot than he.

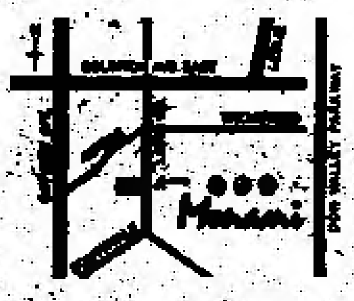
Masayuki decided to become a pilot while in junior high school when a DC-7 piloted by his father developed an engine fire over the Pacific in June, 1959.

His father saved the lives of the 62 passengers aboard by making an emergency landing on Wake Island.

Masayuki, who joined JAL in 1967, became a DC-8 pilot at the age of 30 and a jumbo pilot in May.

TOM'S TELEVISION
1035 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE
TOM S. IWAMOTO

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

もなみ

・この度び店内を純日本風に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
・天ぷら、カレーライスが自慢です。

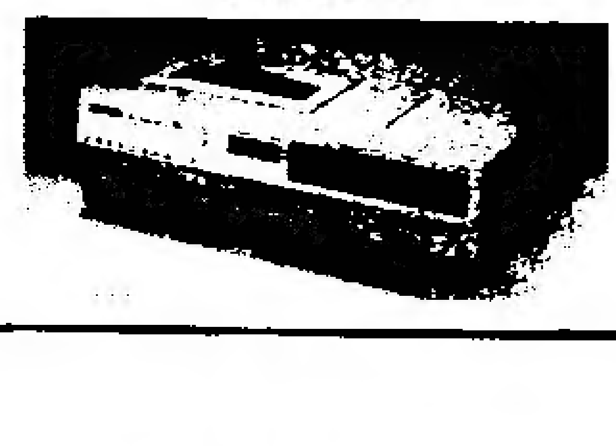
The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

TASTE OF CHINA
華香酒家
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO RESIDENTIAL, MOTELS, HOTELS, OFFICES CLUBS, FACTORIES ETC.
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
467-469 QUEEN ST. W. 367-0444

Welcome Japanese Canadians

Panasonic
Omnivision
— Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ◇ELECTRONICS ◇Sales & Service
671 the Queensway
R. N. HIKIDA
Phone: 255-3157



Remedies . . .

Continued from page 1

anymore?) grind them up, mix in water, and forces this concoction down the animal's throat. They invariably survived — perhaps notwithstanding the concoction.

And then there was yaito. When administered for restorative purposes — be it a persistently aching joint, a sore shoulder, etc. — it was not called yaito. It was known as yaito when applied for punitive purposes to a rambunctious rascal, usually on the buttocks. From that you can conclude for yourself where I picked up the term which has stuck first physically and now mentally. Yaito, as a treatment, may be great stuff. But not for me,

The Issei had other on-the-spot remedies, some of which I do use even today. For example, stemming the flow of blood when one had a bleeding nose, often incurred during a judo session. The head would be tilted back and a few short, rabbit punches would be administered to the back of the neck with the edge of an open palm. And if memory serves me correctly, this would be followed up by having the bleeder sit on the mat while the first-aid administrator bounced the bleeder up and down a few times. It seemed to work, everytime.

A few years ago, I took some lessons in cardio-pulmonary resuscitation, CPR. Haven't had occasion to apply it, but it could be a life saver, literally. Also, everyone should learn the technique of how to help a victim chocking on food lodged in the throat, also a life-saver involving a very simple technique.

"Curing" hiccups is another technique I learned it from my second grade teacher. I recall once having hiccups in class, which somehow is not very conducive to attentiveness by the other second-graders — except as to your hiccups, anxiously waiting for your next spasm. So my teacher called me forth and asked if anything was wrong. When I replied that I had the hiccups, she slyly retorted that she hadn't heard any such thing and wanted to hear it. Whereupon she placed her ear near my mouth. This second-grader would then be so "up tight" that the next hiccup wouldn't come out, and with a "See"? I would be returned to my seat. It worked, and it works today.

It's all quite a mixture: okai, chicken soup, rabbit punches, CPR, and just listening. Home style, all.

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

Alna OF TORONTO
Sus Nagai
Custom Made Clothes
1712 Danforth Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 463-8104

DAIKON
Open every day including weekends from 9 a.m. to 6 p.m.
Last year's prices
401 East to Brock Road and proceed North about 4 miles. Follow signs.
KAZMAR FARM
Pickering, Ont.
Tel. 683-7990

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0388
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kazuo Mori
English Editor
Kei Tsumura
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

HELP WANTED

PART-TIME helper wanted. Milk store in Scarboro. Experience and asset, but will train. Phone 759-7669 (Toronto).

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1871
Mas Aida — 755-6505

WANTED
Forklift Sales Representative

A self - motivated sales representative, preferably with a background in industrial forklift truck or industrial machinery for the Toronto Area.

Japanese language an asset but not essential. Base salary plus attractive commission, company car and fringe benefits. Advancement opportunity for management career. Apply in confidence to: Mark Sanda, Komatsu Forklift, 7625 Kimbel St., Mississauga, Ontario. L5S 1A9. Telephone 677-7770.

The Toronto Japanese Garden Club
29th Annual
Flower & Garden Exhibition
A fascinating programme of Japanese culture and Nature's beauty
Unique and interesting gardens
Superlative display of chrysanthemums
Demonstrations of Ikebana, Bonsai, Films
Mrs. Wilma Swain
Presents
Ancient Bonsai from China 1981
by lecture and slides (colourful illustrations)
OFFICIAL OPENING
1:30 p.m. Sunday, November 1, 1981
Mr. Ryozo Mogi Consul General of Japan
Sunday, November 1, 1981 — 1 p.m. until 6 p.m.
*Ikebana *China's Ancient Bonsai
*Bonsai Demonstration *Films
Admission: Adults: $2.50
Children under 12 free when accompanied by adults.
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 Wynford Drive, Don Mills

Interferon research seeks rabies cure

OKAYAMA. — Japanese and French researchers will launch a joint project to test the efficacy of interferon for curing rabies, it was announced here recently.

The group, headed by Professor Tsunataro Kishida of the Kyoto Prefecture University of Medicine and Professor Pieere H. Surreau of the Paris Pasteur Institut, hopes the new drug will prove effective in stopping the heretofore virtually incurable disease.

More than 5,000 people a year die of rabies which has a death rate of nearly 100 per cent. The disease, transmitted by bites from diseased animals, causes madness, and kills its victims in four to five days.

At a press conference, Kishida and Surreau announced they would begin clinical research using 5 billion units of interferon donated by the Hayashibara Biological Research Center in Okayama.

The center succeeded in February in mass producing the drug using hamsters. Scarce supplies have hampered previous efforts to use it in rabies treatment.

It is estimated that one treatment would require 3 million units.

While a rabies vaccine already exists, it is ineffective once madness has set in, and has severe side effects.

In contrast, interferon is effective even after madness has set in and has little side effect. Moreover, improvement is noticeable within six hours of treatment.

Two years ago, Surreau used inteferon to treat two children suffering from rabies. Both children showed dramatic improvement. However, the supply of inteferon was inadequate, and the pair died when dosages were stopped.

Following four weeks of basic research in Kyoto, the group plans to test a combination of interferon and rabies vaccine at the Pasteur Institut.

"Hamster interferon has the advantages of a stable supply and low prices," Surreau said. "We're hoping for a major improvement through combining the two drugs."

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, OCT. 25th, 1981
B. C. C. Day Service
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
Seminar - Oct. 2 to Oct. 4th, 1981
Lecturer Rev. H. Tamura & Rev. R. Gorzolla
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 535-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9141
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

Toronto - Tampa return from $159.00
Toronto - Honolulu return from $565.00
Airfare only
Phone now for reservation.
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN EUTSUKAKE
PHONE 869-1291

Nippon Video Centre,
1983 Danforth Ave., Toronto
Open Everyday
Thursday & Friday until 8 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

This Land is Yours! Invest In It!
Cimerman Real Estate Ltd, Realtor
NORI KAKINOKI
柿 木 [illegible] [illegible]
911 Bloor St. W., Toronto, Ont.
Bus. 534-1124 — Res. 858-3456

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD. INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Paramount
GIFT
SHOP
733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturday

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai
Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3476
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan
Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto
Headquarters
J.C. Cultural
Centre
Shitoryu Karate
Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

カナダの印象

原田きよみ（帝塚山短大生）

「カナダの印象」と聞かれても、何を挙げて良いのか迷う程ことは新鮮と驚きにみちあふれていた。その感動をどこまで表現出来るかわからないが、ともかくペンを進めたいと思う。

まず私がカナダに来て最初に感じたことは、人々の優しさと気さくさであった。道端で出会った人々はだれかれとなく声をかけてくれて、本当に外国からの観光客を大切にしてくれている。日本でならばたぶんこの様なことはないであろう。

次に感じたことは、食物のおいしさである。サラダなどに利用されている各種の野菜や果物（特にオレンジ）の信じられない位のフレッシュさである。野菜はそれ独特のみずみずしさがあり、果物も長持ちさせるため日本でよく見かけるワックスで光沢などしていない果物そのものの色彩がある。それゆえに値段が日本と比べると非常に安い。

また、インスタントでない手作りの料理が多く、私達が約二週間お世話になったアッパー・カナダ・カレッジでの食事にも手作りのアップルパイを始めクッキー、ゼリー、ドレッシング、ジャムやマーマレードなどがでた。特にアップルパイやジャムなどは日本のそれらの様に添加物で色付けや味付けをせず、自然の色味を楽しむことができた。アップルパイなどは口の中に後々まで残る様な〝ベター〟とした甘さでなく、あっさりとした甘さであった。この様なところにカナダの人達の食物に対する愛情を感じたりもした。

私達は八月七日から九日までペリーサウンドの白人系カナダ人の家でホームステイをした。なにしろ初めて日本語の一切通用しない所に泊まるのであるから、心身とも緊張していてトロントを離れるのが恐ろしかった。しかし、私達の緊張や怖さをときほぐし和らげてくれたのが、ペリーサウンドの人達の優しさと明るさであった。（つづく）

ノーベル平和賞

【オスロ】ジュネーバに本部をおく「国連避難民コミッショナー」が先週、二度目のノーベル平和賞を受賞した。同本部の国際的な避難民救助運動がノルウェー・ノーベル委員会によって、平和賞の対象機関と再び認められたわけ。賞金額は二十万ドル。

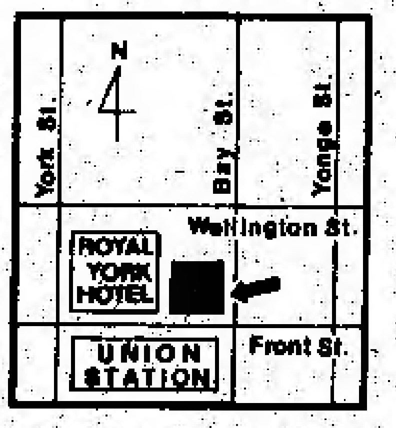
◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようにおねがい申します。

ニューカナデアン

THE BANK OF TOKYO CANADA

皆様と日本を――そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行



日本の銀行では初めて、東京銀行100%出資の「カナダ特許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

●カナダドル預金
（普通預金・当座預金・定期預金）
●日本への送金、日本からの送金の受取り
●東京銀行トラベラーズ・チェック
（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075.
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
☎（416）865－0220

鮮魚一切 日本食品

○営業時間・日曜から木曜まで午前十時から午後六時まで、金曜は十時から夜九時まで。土曜は九時から夜九時まで。毎月曜は休み。

魚康（地下）
電話 四六三ー八八三 四六三ー八九六五
1436 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8883, 463-8965

松寿司
(仕出し専門)
〔出張寿しバーも有ります〕
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633-6425

おすし専問
将軍へどうぞ
営業時間ー正午より三時 五時より十時半。（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

美容一般
✽営業時間・月（1〜6時）火・水（9〜6時）。木・金は（9〜8時）。土（9〜5）
着物の着付け、または花嫁衣装（洋装）貸付け。男性のパーマご相談に応じます。
ひとみ美容院
HITOMI BEAUTY SALON
1162 College St. Toronto
(College at Dufferin St.)
電話・五三五ー一九九二

指圧道場
トロント市ダンフォース地下鉄ブロードビュウ駅の斜め前。ブロードビュウ八二二、電話・四六六ー八七八〇。午前十時より夜八時迄。
822 Broadview Ave.
Toronto, Ont. Tel. 466-8780

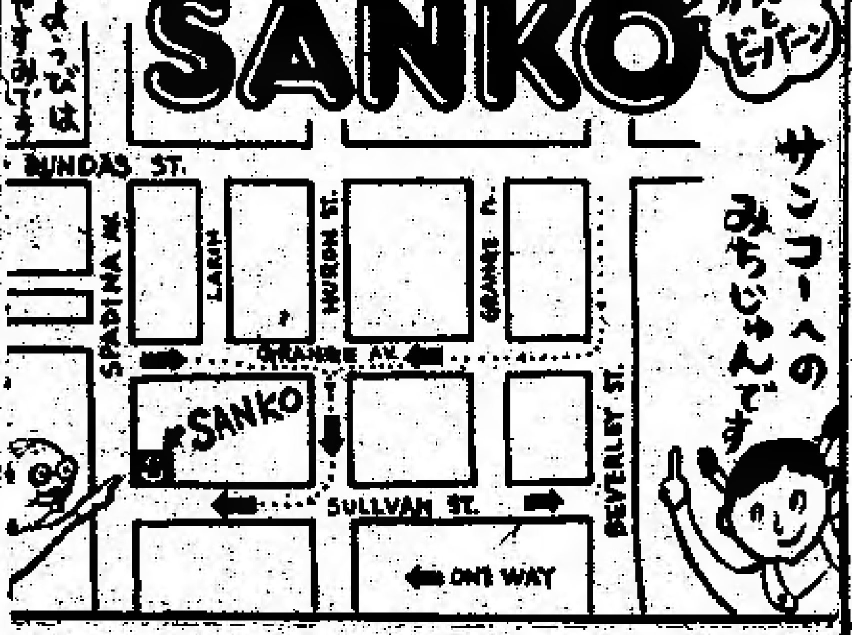
サンダウン店から
お知らせ
ケネディ×ダンフォースで工事のため道路が閉鎖されております。ご面倒さまですが、バーチマウントとハイビューから東へ、又はミッドランドからパークを西に迂回して下さい。なお工事は12月までかかる予定です。どうかよろしくお願い申し上げます。

サンダウン　マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

SASAYA
ささ屋
日本料理
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日ー月曜日

小柄な人向き衣服店
背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性用スーツを揃えています。ルーと指名して御来店下されば、御満足のいくサービスを致します。
BROWN'S CLOTHIERS
565 Queen St. West,
Toronto-368-3937

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビーバーン



エコノミーなバーケイション
料金は次の通り

●トロント ― 東京（往復）$1,250から
●トロント ― ホノルル（〃）$559から
●トロント ― ロサンゼルス（〃）$359から
●トロント ― マイアミ（〃）$179から
●バンクーバー ― 東京（〃）$920から

Why pay more? Please call us!

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363-6 · Telex: 06-22612 · Cable: TOKYOTOURS

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto
Phone (416) 361-1994 Cable: Newcrex
363-3409

訪日団体旅行便
トロントーバンクーバーー東京
日本航空　シービーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◎国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイパス新発売
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽にー

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGAR, ALBERTA

カルガリーで
日本食料品店
◎豆腐・アブラゲ・モチ・生うどん・味の素・醤油等の製造販売元。
◎日本・韓国・フィリピンの食品など、取り揃えております。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

水中花（二十九）

五木寛之

「きみの家の電話、おしえておいてもらおうか」
梨絵は自宅の住所と電話番号を、今野のさし出した手帖に丹念な字で書きつけた。オフィス名の入った名刺は、わざと渡さなかった。
「じゃあ、失礼します。本当に申訳ありませんでした。今度のことは、あらためておわびをする積りですから」
「相手が相手だから、ちょっとおっかないが、とにかくやってみる。もし、何かあって元の記録を見せろ、なんて騒ぎになった時は、お互いに口裏を合わせて記録は原稿の上った段階で消却したことにしよう。テープは消去し、メモ帖は焼却した、と」
「はい。必ず責任をもってそう言います」
「じゃあ」
「おやすみなさい」
今野はドアを閉める時に、ふと何か言いかけたが、うなずいて手を振った。梨絵はもう一度、頭をさげてろうかへ出た。
疲労感が肩に鉛のように重く感じられる。
（とにかく一つだけは、何とか切り抜けることが出来たみたいだ）
梨絵は大きなため息をついて、人気のない夜明けの舗道を歩きはじめた。
もう一つ解決しなければならない問題がある。妹の美絵が破損した例の絵の件だ。きょうはいったん帰宅して、できるだけ午前中に西条という例の男を訪ねなければ、と、梨絵は思った。
梨絵が合い鍵を使って玄関のドアをあけようとしていると、内側からノブを回す音がして、妹の美絵の顔がのぞいた。
「おかえんなさい。おねえさんの朝帰りははじめてね。母さん、心配して、ゆうべ眠りやしないんだもん。まいっちやった」
「だからちゃんと電話で説明したじゃない。例の対談の件で徹夜になりますから、って」
「うん、それは聞いたけど。でも、結局、どうなったの、その件は」
「なんとかね」
「へえ。世の中って、思ったよりうまく運ぶもんね。あたし、また、おねえさんが責任とって自殺未遂かなんかやらかすんじゃないかと心配してたんだけど」
「あんたじゃあるまいし、そんな人騒がせなことするもんですか」
美絵は首をすくめて、ぺろりと舌を出した。

皆様のお支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念しご支援下さる方々よりの最近のご寄付を深謝申し上げます。

ニューカナデアン

△バン市の二階堂源作氏　本紙発展に
△バン市の田中市次郎氏　故妻記念
△ウイニペッグの西村三郎氏　トロント訪問に際し
△リチモンドの沖野カンさん　本紙発展に
△ハミルトンの神原為男氏　本紙発展に

如月俳句

読むほどに忘れて老の日永かな　雨情
稚児の初歩さだかならずも青を踏む　綾子
青嵐の底を荷馬車に揺られ行く　きよみ
ももいろの色紙に淡くさくらの句　登美
緑蔭居眠る夫に風薫る　みどり
露の一輪添えてけしの根友に分く　ふさえ
万緑やメトロに残る氷河跡　政子
雨上り鐘の音遠き昼寝かな　山茶花
筆おいて拭ふ目くぼに溜り汗　新句浪
六月や白杖の女も卒業し　南原
緑の芽黒土を割りて朝日浴び　秀夫
枝うつり飛び交ふ栗鼠や青嵐　あかね
ツリリアムすみれ咲く森わらび狩り　夕エ
花園はパパの遊び場蝶もとぶ　幸
夕映や金波銀波の避暑の湖　つね
野は青み渡る汽笛の鋭くなし　きむ
残雪や春の名ごりを山はだに　きぬえ
石竹の花吸ふ蝶や夏来たる　ユキエ
三輪車に乗れて往き来す青葉道　りつ子
ホースの水出がけはぬるし昼寝覚　畔道
泳がずに娘等嬌声の波満る　湖舟

弁護士 鬼塚敏三（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシテー街四二五　二〇一号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい

T.V. JAPAN
SALES　SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO
電話一本でいつでもお宅で修理いたします。

TELECARE
トロントいのちのでんわ
463-1234
毎日午後二時ー十時
苦しい　困った時
淋しい時　秘密を守る
P.O. Box 515, Stn. J, Toronto, Ont. M4J 4Z2

Japanese Christian Church of Grace
天恵キリスト教会
礼拝　毎週日曜日午後2時から
教義　新生・聖化・神癒・再臨
牧師　神学博士 アーチ西浜
497-1017
（地下鉄チェスター駅より1半ブロック西）
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

住宅売買
エー・アンド・ティ家屋売買会社日系代理（オ州スカボロ）
林 トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave., Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

花
PHONE 465-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave. Toronto, Ont

日系セブンスデー アドベンチスト教会
十月二十四日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一ー六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

トロント日蓮仏教会
荒川開教師は訪日中、不在中の法務の連絡は電話小田静江夫人七五七ー四六五〇
堀龍雄氏五三四ー六四四二
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師　久保庭恵
電話四六六ー六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave. Tor. Ont.

トロント仏教会
十月二十五日（日）
カナダ仏教団デー
午前十時半　日曜学校
十一時　英語礼拝
午後一時　日語礼拝
角田昇道開教使
不二川往来開教使
ベーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系人合同教会
十月二十五日　午前十一時半
三位一体後第十九主日礼拝
「神の求め給うこと」
日語教会学校
午前十時四十五分
説教　村田豊恒 牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

花ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4664

新茶、抹茶入荷
お茶のもつ独特の香りの良さ。一層ご愛飲の程。
煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
静岡園　小沢
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont.
Tel. 291-7181

天理教カナダ教会
十一月一日（第一日曜）
月次祭
午後二時
会長　大倉ひさの
100 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Tel. 247-8791

生長の家 教会
礼拝　毎日曜午前十時半
866 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto
◎世界人類光明化運動◎
肉体の奥に霊妙極りなき知恵がある。それが自分だ。

日系人 聖公会
十月二十五日（日）
午前十一時半
三位一体後第十九主日
「あなたの罪はゆるされたのだ」
説教　河野守 博士
CHURCH OFFICE Tel. 534-5867

パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話　店四六三ー三四二六
家四六九ー〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 526-2528
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH ST.　924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. W.　PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

設立二十年を祝う
會堂用地も購入
金光教トロント教会

東部カナダに孤立的存在として、一九五八年に信奉者宅でサービスを始め、桑港から親教会長松井文雄師を年一回の割合で迎えてきた金光教トロント教会は、一九六一年正式に教会としてスタートしてから二十年、教祖大祭と教会二十年を記念する祝祭が十月十一日午後、日系文化会館で盛大に行われた。

斉主松井文雄師、副斉主はトロント教会長の西村まつ師祭典がおごそかに順序にしたがつて進められ、各代表の玉串奉てんがあつたが、遥々シアトル、サンフランシスコ、ガーデナ、シカゴから信奉者代表が出席、桑港の教務所長石渡はる子師もみえた。

西村まつ師のあいさつは胸をつくものがあり、老齢にムチ打ちながら、ポツンと東部カナダに孤立してきた金光教を黒田初美師と二人の女性が守りつづけて信奉者の協力を得て今日に及んだことを述べて感謝し、また松井文雄師も祝辞のなかで「一世の老婦人たちが道なき道をひらいて教会を守り通してきた功績は計り知れない」と西村さんと黒田さんをほめたたえ、スカボロに新教会堂のため用地が購入済みであることを明らかにし、将来の発展を願つた。

当日、表彰されたのは西村まつ、黒田初美両師のほか、信奉者として次の人々があつた。

吉田米一、小山進、森下忠、熊野光信、森下トヨ、白川さきえ、江畑きぬ、野田菊野、安浦テツ。

当日は奉祝余興プログラムが約一時間ほどくりひろげられ、祝宴があつてにぎわつた。

エ市との関係 消極的だった

エドモントン市と宇都宮市との姉妹都市縁結びの可能性はエドモントン市側が都市づくりが先決、という態度で、このほどエ市を親善訪問した宇都宮の青年海外派遣団が先日帰国して増山市長に報告した。

それによると、この親善団が市庁を訪問した際、市長は不在で、女性市議のカバノーさんとしか会えず、カバノーさんも「姉妹関係の話は初耳だ」ということで、宇都宮市が考えているほどにエドモントン市側は積極的でなかつたという。

ステブストン人再会
十月二十五日に
前夜、秋の歌祭りも

先日、バンクーバー島各地の元日系在住者によるリユニオン・パーテーがトロント日系会館で六百人以上が参集して盛大に催されたが、こんどはステブストン、テラノバ、リッチモンド各地の元在住日系人のリユニオン・パーテーが来る十月二十五日（日）午後三時から同会館で行われることになつている。

このリユニオン・パーテーは午後三時からオープンし、五時半にデンナーとなる予定で、会費は一人二十ドル（予約席）で、七十五才以上の元在住者は無料招待、お客さんとして歓待する。チケット入手については西守（二二五ー七八三六）、松葉シズ（四六五ー七二〇二）、小林コビー（四八一ー一七七三）西テッド（二三九ー八四五七）森田サブ（二四九ー一〇六）、橋本ヨシ（ハミルトン、二二一ー五二〇六）、及び鳴瀬ビル（六二七ー〇一七三）に連絡すること。

なお、このリユニオン・パーテーの前日、十月二十四日（土）午後八時から、前夜祭というアイデアで「秋の歌祭り」が催されることになつており、多くのタレントを集めて、ステージをにぎわすことにしている。たとえば岩下しよう子、狩野やす子、瀬戸山ひさ子、岩下かつ郎、西川ポプ、脇田しげはる諸氏もふくまれている。

入場料は一人五ドル、シニア・シチズン及び引退二世らは半額の二ドル五〇セント。当夜入口で買い求められる。

リユニオン・前夜祭というわけでステージの背景は昔の漁村を思い起すデザインとなるというし、ドアプライズにはピーシー・サモンが賞品となる。

日本の國立大學で
外國人の受験を許す

【東京】東京の女子大学がイギリスに分校を開いたニュースは既報のとおりだが、今度は逆に外国人にも日本の国立大学に一般学生と同じ試験を受けさせるプランが京都大学・法学部で発表された。このプランは海外在住の日本人の子供たちにも適応される。

教育の国際化の必要性を考えて、このプランは京都大学で数年前から検討されていたが、五十七年度（八二年）入学試験時から帰国子女および外国人に別ワク選抜試験がおこなわれる。

受験資格は、外国の教育機関で十二年間の教育を受けた者の国際バカロレア（本部スイス）から学力認定の資格をうけた者、いずれかの条件をみたす者となつている。

選抜試験は二回にわけられ、出願書類を資料に第一次選抜、これに合格した者は日本語の小論文、面接で日本語の基礎的学力テストがおこなわれる。

国立大学の中では今まで筑波大学だけが帰国子女の受け入れをしてきたが、東京大学とならぶ名門・京都大学にもやつと国際化の波がおしよせた感じ。

モ市国誠流詩吟会

【モ市】当市国誠流詩吟会では吟友も若干名ふえ、夏休み返上で練習にはげんできたステブストンより上山国興師範がトロントを訪問した際、当市まで足をのばし、七月末から八月にかけて熱心に指導に当つた。なお、当会ではこの程ど日系人会主催の敬老会で「敬老会」（徳永陵東作）を吟友全員が合吟した。現在は月二回集まつて練習をつみ重ねている。

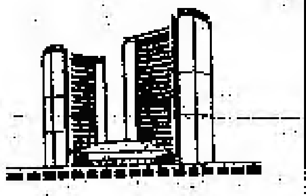
最良の大根

今年の大根は上できです

毎日午前九時から午後六時までオープンしています。（週末ふくめて）

価格は昨年並み。公道四〇一をピカリングのブロックロードまで。北へ約四マイル半。サインを追つて下さい。

KAZMAR FARM, Pickering, Ont. Tel. 683-7990



トロント市布告
標準時に戻る
十月二十五日（日曜）に

トロント市布告により、市民は四月二十六日より十月二十五日迄日光節約時を励行するよう要請されました市民は来る十月二十五日（日）午前二時より、標準時に戻るため時計を一時間おくらせることをここに要請いたします。

市長 ジョン・スーウエル

母**よしえ**（七十一才）儀、八月二十七日ミササガゼネラル病院にて死去致しました事を生前知友の皆様にお知らせ致します。

追つて八月二十七日トロント日系聖公会にてバウエル博士司式の下に告別式を行い、翌日サンクチユアル・パーク墓地に埋葬致しました際には御多忙中にもかかわらず御会葬下さいました上に、過分の御花料、御供花を賜り、皆様の御厚意に対し紙上を借り謹しんで御礼申し上げます。

喪主 長男 織田実男
妻 ジユン
長女ムコ 山下ジム
妻 ケイ
次女ムコ 田中タツク
妻 ジーン
三女ムコ 河村きん二
妻 マーガレット
次男 織田トーマス
三男 仁田ケネス
四女ムコ マゾラスティブ
妻 リンダ
孫一同、親戚一同

アート・ラッフル

ダナ主催 トロント仏教会

ダナ・スカラシップのためのアート・ラッフルが去る九月二十日トロント仏教会で行なわれた。

アート ドネーションの獲得者氏名と住所は次の通りです。

△浜崎一夫氏の水彩画―〇 田中夫人、テケット八九九〇
3185 Cedartree Cres. Mississauga, Ont.

△沢田美保さんの水彩画―M ボーブ夫人、テケット一五五三
5 Stanley Ave., Toronto, Ont.

△小柳君代さんの作品―H 林氏、テケット六八一七
19 Crang Ave., Toronto, Ont.

△松原なお子さんの版画―M 河野夫人、テケット一〇四八
7 Helsby Cres., Toronto, Ont.

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 977-5451 460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内

2月14日 三世ホッケー親善訪日
4月10日 春の訪日観光団
7月18日 ハワイ・ホノルル観光

パハマ 三七九ドルから
フロリダ 二九九ドルから
ラスベーガス 二四九ドルから
メキシコ 四七九ドルから
バンクーバー往復 二九四ドルから

予約・御相談は
連絡先：九七七―七六五五

心のこもつた贈物

心のこもつた北米の珍しい贈物はきつとどなた様にも喜ばれるものと存じます。御中元、御歳暮、クリスマスプレゼント、訪日のお土産に是非御用命下さい。

お申込み方法

所定の申込用紙に記入の上、代金（U S•FUND）を添えて当店へお申込下さい。

皆様のご来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikkō 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West, Toronto, Ontario Tel. 977-2164

各種パーテイ

ランチ＝毎火水木金 正午より午後二時半まで
デンナ＝日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半迄

設立二十年を祝う

れ、祝宴があつてにぎわつた。

橋本ヨシ（ハミルトン、二二一五二〇六）、及び鳴瀬ビ

母よしえ（七十一才）儀、八

しんで御礼申し上げます。

ニュージーランドとフイジーへの旅（6）

今沢章平

○マウント・クックからフランクトンへ（四月二十九日）

夜あけから雷鳴がとどろく。雨もともなつて相当の降りようである。晴れない限り今日はセスナ機は飛ばない。後続の客のため晴れることを祈り乍ら雨中をフランクトンに向う。ブカキ湖を経てオマラマで昼食。リンデスパスから六号線に入りワナカ湖を見てワカテイプ湖のフランクトン入江にあるホテルにいくのが今日の予定である。氷河の融水で乳灰色の水をたゝえたブカキ湖畔で小休止。この頃までに雨はやんでいた。

ここから次の目的地オマラマに向う沿道は、ポプラと柳の黄色の紅葉がラジアタパインの緑と共に絵のように美しい。オマラマは交通の要衝であるが街としては小さい。この国だけの特徴でないのかもしれないが家が少し立つてくると必ずといつてい丶程、そこに教会と学校が建てられ、それらがワンセットとなつて一つのコミュニテイーが形成されている。ここもその例外ではなかつた。昼食を早く済ませて外に出ていた一組が帰 てきて感激的なニュースを流した。ここから見える小学校で先生に「今日はエンペラー・ヒロヒトの誕生日ではありませんか」と言われたのだという。英国が欧州共同体に加入してからニュージーランドの南太平洋圏国家の一員としての認識は一段と深まり、日本に注ぐ目は熱いとは聞いていたものの、北オタゴ地方のこの街の人までがこのようなことを言つてくれるとは、と驚きかつ感激した。

昼食をそこそこに家内を誘つてこの小学校に出かけてみた。昼の休み時間とみえて子供達は校庭で遊んでいる。「許可なき人は入るべからず」の表示があつたのでおそるおそる校門のわきから生徒達の遊びを見ていると、中から中年の先生が飛び出してきてニコニコしながら色々と聞かれる。バスの出発がさし迫つているので取敢えず日本の古切手とラッキーコインでもある日本の五円の穴あき硬貨を取り出し記念にとさしあげる。「ちよつと中で書いてほしいのですが」というので、ビジターの署名簿にでも記念にサインするのだろうと思つて「光栄です」といつて中に入ると、そのまゝ教室に招じ入れられた。と同時に外で遊んでいた小学生がドッと入つて机についた。

私はこの先生の招きで教壇に立たされてしまつた。私の家内は教室の後でテレクサそうに成行きをみている。それからは先生との間に質問応答のやりとりが暫く行なわれ、民間外交の一端を果して早々におさらばした。でも感激的なシーンであつた。約二時間走つたワカナ湖につく。その間に合つた車はわずか十台。ワカナ湖は深さ三百メートル周辺の美景と共にこの地方では一、二を競う景勝の地である。

新カナダ貯畜公債

19½%

初年度

新カナダ貯蓄公債は、初年度19½％の利息がつきます。満期までの残り六年間は、毎年最低10½％の利息がつきます。公債の利回りは10½％より低くなることはありません。カナダ公債は、高利率の利息と、これから将来に向う強く安全な投資としての特徴のユニークなコンビネーションを提供します。

明日のための融通性

インスタント キヤッシユ 新カナダ貯蓄公債を持つていると、あなたは閉じ込められることはありません。必要が生じた場合、指定買い戻しエージエントでいつでも、キヤッシユにかえられます。新カナダ貯蓄公債は、ポケットにキヤッシユを持つているのと同じことです。

利率違約金なし

今年12月31日以後新カナダ貯蓄公債をキヤッシユにかえる時、利率違約金はかかりません。今年11月1日以後は利息を受けとることができます。

カナダ自身によつて支持されている

新カナダ貯蓄公債は、カナダ資源全体によつて支持されています。カナダ貯蓄公債をおかいになる時、それが安全で信頼できる投資であることが確認できます。

過去のシリーズの収入が増えました

満期前のカナダ貯蓄公債すべての収益率は、81年11月1日から始まる年から19½％に増えました。公債が満期になるまで、それに続く各年は、収益率は最低10½％で継続します。

1977年前の日付シリーズ

1977年11月1日以前の日付シリーズには、公債の満期日に支払われるキヤッシユボーナスの増加の形で高い収入が支払われます。各シリーズの1、000ドル公債に対する新ボーナスの額は以下の通りです。

シリーズ	満期日	満期におけるキヤッシユボーナス
1968/69	Nov. 1, 1982	$276.40
1972/73	Nov. 1, 1984	$378.40
1973/74	Nov. 1, 1985	$451.70
1974/75	Nov. 1, 1983	$212.90
1975/76	Nov. 1, 1984	$263.80
1976/77	Nov. 1, 1985	$327.00

上のシリーズのボーナス公債を受け取るためには、公債保有者は満期まで待たねばなりません。

1977―1980年間の日付シリーズ

最後の4シリーズには、債券に印刷されているより高い率が支払われます。1、000ドルのレギユラ インタレスト公債には、1982年11月1日に195ドルの利息がつきます。1981年11月1日に始まる年のコンパウンド インタレスト公債には19½％の利息と、1981年11月1日までに獲得した全利息に対して19½％のコンパウンド インタレストの二つがつきます。1981年11月1日から始まる年の1、000ドルに対するコンパウンド インタレスト公債の延びは下記の通りです。

シリーズ	1981年11月1日付価値	1982年11月1日付価値
1977/78	$1,471.93	$1,758.96
1978/79	$1,394.46	$1,666.38
1979/80	$1,277.40	$1,526.50
1980/81	$1,144.17	$1,367.28

買いやすい

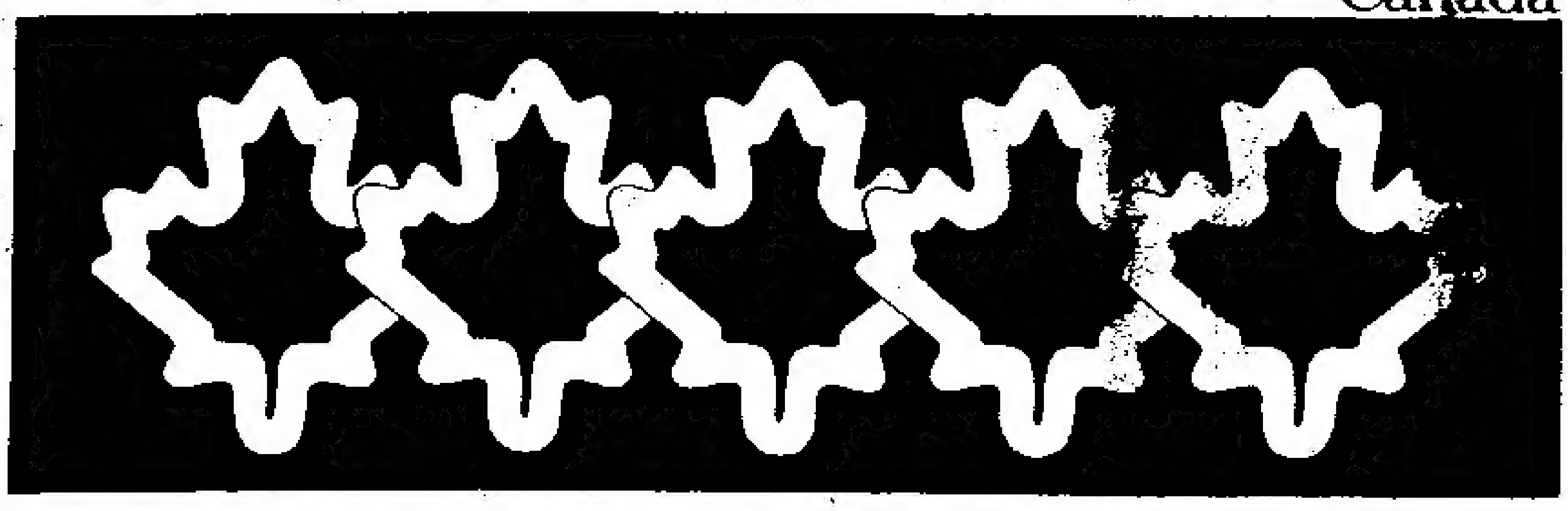
新カナダ貯蓄公債は、最低100ドルから最高15、000ドルまで自由に買えます。その上、年間収入のためのレギユラー利息公債と、貯蓄成長のための蓄積利息公債のいずれかを選ぶことができます。

十月十三日 売出し

10月13日から銀行、インベストメントディラー、ストック ブローカー、信托会社、信用組合など指定代理業でカナダ貯蓄公債を購入できます。
明日のため確めましよう。

明日を確めましよう

Canada



ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗 半年十二弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八ー五〇〇五

十州首相合意へ 最終的努力行う
憲法案の上程前に

【オタワ】カナダ八州の各首相はツルドー首相が今週オタワに八州首相を招いて憲法問題について最終的な話し合いを行い、完全了解に達しようとするプランを拒否した。八州首相のスポークスマン的存在であるピーシー州のベネット首相は「カナダ首相が提案する会合は我々が期待する結果をもたらせない」といつている。

しかし、当初からカナダ憲法に基本人権法を盛り込むことに賛成支持を与えてきたオンタリオ州のデイヴイス首相は、先週末オタワでツルドー首相と一時間にわたつて懇談した結果、憲法修正について連邦、州に同意を得られそうな事態になり得る、ことをほのめかした。

十州首相はモントリオールに十九日参集し、憲法問題について協議することになつているが、その際、各州首相の意向が一致に固まるかどうかは予測できないとしても州政府に「慣習的な政治的権限がある」とする最高裁の判定をオタワ政府がどのような態度で反映させるかを確めることが先決だとする考え方がかなり強いという。

十州首相会議の調停役を買つて出るオ州のデイヴイス首相

難民、日本好まぬ 成功を求めて米國へ

【東京】ベトナム難民問題で、日本は世界から誤解されている、と考えている。外務省筋では、難民受入れに日本はドアを大きく開いているが誰一人として立ち入ろうとする者がない、と説明している。

世界各国から日本はベトナム難民受入れにきわめて消極的である、として非難をうけているが、実際には、日本は一九七九年から、これら難民に永住滞在権を与えてきている。日本政府はボートピープルの受け入れ数を五百人としてきたが、それを一千人にふやし、現在では三千人を目標にしている。

ところがボートピープルの約千五百人、しかもその半数は学生たちが日本に落ちついている。ベトナム難民の多数は日本に立ち寄つて目的地の米国に向うのが定まつたルートとなつてきている。

外務省の避難民担当官今川幸雄氏は「彼等の問題は主に心理的なものである。彼等は裕福で機会が多く成功者になれる国を米国に求めている。日本は彼等にとつてパラダイスではない」と説明している。日本は難民のため、国連にばく大な援助金を送つており、難民が集結しているタイランドも援助している。事実、東南アジアにおける難民の食糧と住居費の半額は日本によつて支払われている、と外務省の高官が述べている。

米外交官の任命は 政治的と非難さる

【ワシントン】レーガン政府は、外国に派遣する米国外交官を、未経験で未熟、アマチュア的人物を起用する方針を示していることはまことに遺憾であると、外交専門者協会（会員約七千人）が先週末非難した。

しかし政府側では、この協会が提示している数字は誤つていると否定した。同協会によると、八十一名の任命された外交官のうち、三十六名は全て政治的任命であるとしている。

初冬マ州で選擧
来春まで待ち切れず

【ウイニペッグ】ライオン・マニトバ州首相は、このほど記者会見を行い、来春総選挙をおこなう予定であつたが、それまで待つと五年間もオフイスで権力をふるまいすぎると非難されるので、時期を早めて十一月十七日（火）に行なうことに決めた、と発表した。十一月に総選挙がマニトバ州で行われたのは一九四九年以来はじめてである。

七七年に現シュライヤ総督がひきいるマニトバ州新民主党を敗つた保守党が内閣をつくつて今年で四年目に入るライオン首相は今回の選挙スローガンのナンバーワンに憲法パッケージのチャーター、オブ・ライト（基本人権）はあげず、三つの総額二十億ドルにのぼるプロジェクトについて州民に訴えるつもりである。

この三つのプロジェクトは十五億ドル相当のアルカン、アルミニューム、スメルター、六億ドル相当のポタッシュ鉱山、残つた電力をサスカチュアン州とアルバータ州に売る協定などであるが、ライオン首相はこれらのプロジェクトの行使権を確かなものにするため時期を早めて十一月十七日に総選挙を行うことになつたという。

米國のシニア市民ら 家はあるが金はない

【サンフランシスコ】当市に住むR・ボーさん（七二才）は、六ルームを持つ金持ちの婦人だがキャッシュを持たない貧乏なシニア・シチズンである。

この家は約十四万ドル相当のバリューがあるにもかかわらず、ボーさんはセービングのインタレストに約四百ドルの社会保障チェックを加えても、この家の維持費プラス、食費がたりない。

五十年にこの家を買つたボーさんは、なんとかして家をセーブするために関係当局にコンタクトしていた。その努力のかいがあり、先月セービングをおいているクロッカーナショナル銀行から、今後六年間七四六ドル五〇セントのチェックを月々受けることに決まつた。

このローンをアレンジするのを助けたのはサンフランシスコ地区リバース・年金モーゲッジ・プログラムと呼ばれる米政府とフォード基金がスポンサーになつてできたパイロット・プロジェクトである。

この機関は、プロパテイは持つているがキャッシュを持たないという典型的な北米のシニア・シチズンを助ける目的でできたもの。六五才以上の米国人の約六〇％は家を持つており、そのプロパテイの総額は約五千億ドルにのぼる。米国のシニアたちは、かつてこの機関のローンに大きな興味を示したが、現在高利率のためウエイト・アンド・シの態度をとつている。

ボーさんの銀行は今回のローンでたいした儲けはないがシニアたちがキャッシュがないために、長年住み愛着ある家を手離さなければならない心情を解し、助けの手をさしのべた。

非常食パック 日本で発売

【東京】NASAのスペース、技術からヒントを得たエンパイヤ、フッド株式会社が非常事態にそなえてのパックを売り出した。

このパックには、チキンシチュー一ケ、野菜スープ一ケ、クラッカー入りカン二ケのほか、ウオータープルーフのマッチ、プラスチック製電球、キャンオプナー、固形電気ヒーターなども入つて値段は一万円（約五九ドル）ナリ。

日本の各地ではこの数年間地震対策が大がかりにおこなわれており、この非常事態用パックの売れゆきが注目されている。

魚の新鮮を保つ
一週間は腐らせない
日本で開発の「香塩」に注目

【東京】つり上げた魚に"飲ませる"と、冷蔵庫に入れなくても一週間も鮮度を保てる天然アミノ酸混合物が、日本の研究家の手で開発された。漁場が遠くなり、陸揚げまでが長くなつているため、「日持ちをのばす技術」は、漁業関係者の、最大関心事。この新しい鮮度保持剤「香塩（こうえん）」には、国連はじめ諸外国も関心を寄せ、技術協力の依頼をしてきている。

開発したのは、東京都中央区全国魚介鮮度保持研究協会の富永直彰会長（五八）。東大医科学研究所で細菌学を研究した後、魚の保存法の開発に打ちこんできた富永さんは五年ほど前、中国のアヒル卵のドロ漬け「ピータン」をヒントに、新しい方法に取り組んだ。ピータンは、ドロと岩塩、モミガラなどで作るが、分析すると、酸性のドロ、アミノ酸の豊富な岩塩がカギになつていることが分かつた。

香塩の効果については、これまでに、大手二社を含む水産会社や商社、各県の漁連などが、約四十回の追試を行つたが、「次は、トン単位の実験をしたいと思うほどの効果」（大手水産会社）「有効なことは、はつきり断言できる」（長崎県漁連）と、上々。静岡県下でのテストでは、香塩を使わなかつたカツオが四日目ににおいだしたのに対し、香塩二・五％海水のカツオは冷蔵庫に入れなくても一週間不変。肉がしまり、見た目にきれいで、味の低下もなかつた、という。

三笠宮憲仁殿下が
国際交流基金に勤務

今年八月、三年間のカナダ留学から帰国された三笠宮家の三男、憲仁殿下（二六）が十九日から国際交流基金の嘱託として勤務されることが決まつた。皇族で定職に就くのは、兄の寛仁殿下（NHK嘱託）に次いで二人目。

須磨大使帰国

オタワ大使館の須磨未千秋大使は九月三十日付帰朝の辞令をうけた。同大使の新ポスト、後任大使については不明。

子供の生れた順番で 性格や特長など變る

【ニューヨーク】当市の精神科ドクター二人が、長年にわたつて調査してきた「何番目に生まれたかによつて人格・キャリア・物事にどう応ずるかが決まる」という本が発売されている。

この本は「一番目の子供、二番目の子供、あなたの生まれた順のプロファイル」とタイトルがつけられ、Bウイルソン博士とG・エデントン博士の共著で出版されている。

一番人気のあるのは中に生まれた子供で、人に好かれ、ミリヨク的でセクシーである。しかし他人とのインパクトを夢みるクセがある。多くの事に興味を示すがどれにも真剣にならず、多くの知り合いができるが本当の友達と呼べる者はできない。

仕事に対して注意深く真剣であるが、本当にそうではない。大変プライベートな人格で、一人でキズをいやすのに慣れている。結論として、中に生まれた人は表面的なパーソナリテと裏はらの面を中にかくしている。

一番下に生まれた子供は世界に何か貢献したいという熱意にもえ努力する。しかしこの目的達成のため人をおしわけて前に出ようという傾向がある。

他の子供が注意をひくためにプロブレム・メーカーになるのに較べ、末子は多くの面で人をひきつけるものを持つている。しかし喜怒哀楽がはげしく、今まで自分は天才だと思つていた矢先、救いようのない失敗者と考える。結論として末子は、問題を解決する自分の能力を疑い悩まされる。末子の男の子供と女の子供によつても、性格がちがい自分の生まれ順番を知ることで将来おこりうる問題を少しでも解決できる、とこの本は語つている。